

**Zeitschrift:** Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft =  
Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles = Atti della  
Società Elvetica di Scienze Naturali

**Herausgeber:** Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

**Band:** 131 (1951)

**Vereinsnachrichten:** Rapport de la Commission Euler pour l'année 1950

**Autor:** Plancherel, M.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## V.

# Berichte der Kommissionen der S. N. G. Rapports des Commissions de la S. H. S. N. Rapporti delle Commissioni della S. E. S. N.

---

## 1. Bericht der Denkschriftenkommission

für das Jahr 1950

Règlement s. «Verhandlungen», Solothurn 1936, S. 43

*Mitgliederbestand und Vorstand.* Der Senat der S. N. G. wählte anstelle des seinerzeit zurückgetretenen Herrn Dr. Dufour, Lausanne, Herrn Prof. Dr. S. Bays, Fribourg, in unsere Kommission.

Alle Geschäfte wurden auf schriftlichem Wege erledigt und so Kosten für die Sitzungen gespart.

*Denkschriften.* Im Jahre 1950 wurde keine Arbeit herausgegeben; dagegen ist die Arbeit Bernasconi: «Über den Ossifikationsmodus bei *Xenopus laevis*» im Druck, und zwei weitere Arbeiten werden folgen.

Die Kommission bedauert, daß durch erneute starke Erhöhung der Druckkosten (20 %) der Wirkungsgrad der von der Eidgenossenschaft gewährten Subvention immer kleiner wird.

Der Präsident: Prof. Dr. *Max Geiger-Huber*

## 2. Rapport de la Commission Euler

pour l'année 1950

Règlement voir «Actes», Thoun 1932, p. 180

La Commission Euler a éprouvé une grande perte; son président, le professeur Rodolphe Fueter est mort le 9 août 1950.

M. Fueter fit partie de la commission dès sa création en 1908. Il en devint vice-président en 1916, peu après avoir quitté l'Ecole technique supérieure de Carlsruhe pour répondre à l'appel de l'Université de Zurich. Il succéda à M. le Dr Paul Sarasin comme président en 1927; il conserva ces fonctions jusqu'à sa mort. La Commission Euler lui doit d'avoir, par sa fermeté dans la conduite des affaires, par son énergie et son optimisme, pu surmonter les multiples difficultés, financières et autres, que l'édition des Œuvres a rencontrées au cours de l'entre-guerre et de la dernière guerre mondiale. Grâce à sa ténacité, les difficiles tractations que M. Fueter a conduites dès le début de sa présidence avec la maison B.-G. Teubner, à Leipzig, au sujet de l'impression des Œuvres d'Euler en Suisse, sont arrivées en 1932 à bonne fin; sous sa présidence les manuscrits d'Euler que l'Académie des sciences de St-Petersbourg avait prêtés en 1914 à la commission ont pu être photographiés, puis rendus à l'Académie des sciences de l'URSS à Moscou.

Les suites de la seconde guerre mondiale ayant rendu inexécutable quelques clauses importantes du contrat que la S. H. S. N. avait conclu

le 5 avril 1932 avec B.-G. Teubner, les parties contractantes ont, d'un commun accord, résilié ce contrat en 1950. A cette occasion la commission tient à exprimer à la maison B.-G. Teubner sa reconnaissance pour la contribution importante que cette maison a apportée à l'édition des Œuvres.

Du rapport du rédacteur en chef, il ressort que le second tome de la «Theoria motus corporum solidorum seu rigidorum» ainsi que le fragment «Statica» ont été achevés d'imprimer en 1950 et remis aux abonnés. L'ouvrage «Methodus inveniendi lineas curvas maximi minime proprietate gaudentes», dont la préparation et l'annotation avaient été confiées à C. Caratheodory, a été donné à l'impression; les  $\frac{2}{3}$  de cet ouvrage sont déjà composés et les épreuves en partie corrigées. Un second tome, traitant également du calcul des variations avait été confié lui aussi à C. Caratheodory; il suivra bientôt. Le prof. L. Courvoisier a achevé la préparation de l'édition des mémoires d'astronomie sphérique du tome II, 30, pour autant qu'ils sont dus à Léonard Euler; il lui reste à achever la préparation de quelques travaux du fils d'Euler, Johann-Albrecht.

Les tomes suivants sont actuellement à l'impression, prêts à être imprimés ou en préparation: I, 24, «Methodus inveniendi lineas, curvas, etc.», édité par C. Caratheodory, en impression chez Orell Füssli; I, 25, «Mémoires sur le calcul des variations», préparé par C. Caratheodory, prêt pour l'impression; II, 22, «Theoria motus lunae», préparé par L. Courvoisier, prêt pour l'impression; II, 11, «Mécanique des corps déformables et élastiques», 2<sup>e</sup> partie, en préparation par MM. Stüssi et Trost; II, 13–15, «Machines», en préparation par MM. Ackeret et de Haller; II, 23, «Theoria motus lunae» et trois autres mémoires, en préparation par M. v. d. Pahlen; II, 30, «Astronomie sphérique et parallaxe», préparation presque terminée par M. Courvoisier; III, 5, «Instruments d'optique» (le premier de cinq tomes), en préparation par le Dr Wild à Baden (Argovie).  
Le vice-président: *M. Plancherel*

### 3. Bericht der Kommission für die Schläfli-Stiftung

für das Jahr 1950

Reglement s. «Verhandlungen», Solothurn 1936, S. 136

1. Die auf 31. Dezember 1950 abgeschlossene Jahresrechnung der Schläfli-Stiftung verzeichnet: Vermögensvortrag auf 1. Januar 1951 Fr. 34 965.26, Einnahmen aus Zinsen 1950 Fr. 1040.85. Ausgaben: Preissumme für die Arbeit H. Hürlimann Fr. 1000.—, Betriebsausgaben, Begutachtungen der Preisarbeit und Beitrag an S.N.G. Fr. 341.45.

2. Von den drei ausgeschriebenen Preisfragen ist für diejenige «Über die Schilfbestände der Schweizer Seen» auf 1. April 1950 eine Bearbeitung eingegangen und mit einem I. Preis ausgezeichnet worden. Der Verfasser ist Herr Hans Hürlimann, zurzeit Institut français de l'océanie, Nouméa, Nouvelle-Calédonie. Ein Auszug ist gedruckt in den «Verhandlungen» Davos 1950, S. 266–269.